

**SENAT DE BELGIQUE****SESSION DE 1975-1976**

19 MARS 1976

**Projet de loi modifiant les articles 79 et 357 du Code judiciaire, en ce qui concerne la désignation des juges au tribunal de la jeunesse**

**EXPOSE DES MOTIFS**

Une des conditions, prévues à l'article 79 du Code judiciaire, pour être nommé juge de la jeunesse est d'avoir exercé des fonctions judiciaires effectives pendant au moins trois ans.

Le législateur a imposé cette condition en raison du caractère délicat de la fonction et a estimé qu'une certaine pratique des fonctions judiciaires contribuerait à une bonne administration de la justice. L'expérience a cependant démontré que cette condition constitue un obstacle à des désignations en nombre suffisant, plus spécialement dans les tribunaux importants du Royaume.

C'est pourquoi le Gouvernement estime devoir proposer de modifier l'article 79 du Code judiciaire de manière à permettre au Roi de désigner comme juge de la jeunesse des juges qui ont exercé des fonctions judiciaires depuis un an seulement.

Le présent projet limite, par ailleurs, le premier terme de la désignation à un an et le premier renouvellement à deux ans, ceci afin de pouvoir écarter les candidats qui n'auraient pas fait preuve des qualités humaines et scientifiques requises pour exercer de façon adéquate les fonctions de juge de la jeunesse.

Les modifications proposées à l'article 79 du Code judiciaire nécessitent également une adaptation de l'article 357 du même code.

*Le Ministre de la Justice,*

H. VANDERPOORTEN.

**BELGISCHE SENAAAT****ZITTING 1975-1976**

19 MAART 1976

**Ontwerp van wet tot wijziging van de artikelen 79 en 357 van het Gerechtelijk Wetboek wat de aanwijzing van de rechters in de jeugdrechtsbank betreft**

**MEMORIE VAN TOELICHTING**

Een van de voorwaarden om tot jeugdrechter te worden aangewezen, bepaald in artikel 79 van het Gerechtelijk Wetboek, is de werkelijke uitoefening gedurende ten minste drie jaar van een gerechtelijk ambt.

De wetgever heeft deze voorwaarde gesteld omdat het ambt als kies werd aangemerkt en een zekere praktijk in een gerechtelijk ambt bevorderlijk werd geacht voor een goede rechtsbedeling. De ervaring heeft echter uitgewezen dat die voorwaarde een hinderpaal vormt voor het aanwijzen van een voldoende aantal jeugdrechters, inzonderheid in de grote rechtbanken van het Rijk.

De Regering is derhalve van oordeel dat artikel 79 van het Gerechtelijk Wetboek dient te worden aangepast, zodat de Koning rechters tot jeugdrechter kan aanwijzen zodra zij één jaar praktijk hebben in een gerechtelijk ambt.

Het hierbijgaande ontwerp beperkt anderzijds de eerste termijn van aanwijzing tot één jaar en de eerste vernieuwing tot twee jaar, dit om gegadigden te kunnen uitschakelen die niet zouden doen blijken van de menselijke en wetenschappelijke eigenschappen vereist voor het degelijk uitoefenen van het ambt van jeugdrechter.

De voorgestelde wijzigingen aan artikel 79 van het Gerechtelijk Wetboek vereisen eveneens een aanpassing van artikel 357 van hetzelfde wetboek.

*De Minister van Justitie,*

H. VANDERPOORTEN.

**PROJET DE LOI**

BAUDOUIN,  
Roi des Belges,

*A tous, présents et à venir, SALUT.*

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre de la Justice est chargé de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

**ARTICLE 1<sup>er</sup>**

Les alinéas deux et trois de l'article 79 du Code judiciaire sont remplacés par les dispositions suivantes :

« Les juges d'instruction et les juges des saisies sont désignés pour un terme de trois ans, renouvelable chaque fois pour une durée de cinq ans, parmi les juges ayant exercé des fonctions judiciaires effectives pendant au moins trois ans.

« Ces magistrats peuvent continuer à siéger à leur rang pour le jugement des affaires soumises au tribunal de première instance.

« Les juges au tribunal de la jeunesse sont désignés pour un terme d'un an, renouvelable une première fois pour une durée de deux ans et ensuite pour une durée de cinq ans, parmi les juges ayant exercé des fonctions judiciaires effectives pendant au moins un an. Lorsqu'un magistrat a exercé les fonctions de juge au tribunal de la jeunesse pendant huit années consécutives, le renouvellement de sa désignation à ces fonctions a lieu à titre définitif.

« Les juges au tribunal de la jeunesse peuvent siéger aux chambres civiles du tribunal de première instance, s'ils y ont été autorisés par le Roi. »

**ART. 2**

Dans l'article 357 du même Code, modifié par la loi du 2 août 1974, les mots « Pour le premier terme de trois ans » qui suivent les mots « Juge de la jeunesse », sont remplacés par les mots « Pour les trois premières années ».

Donné à Bruxelles, le 17 mars 1976.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

*Le Ministre de la Justice,*

H. VANDERPOORTEN.

**ONTWERP VAN WET**

BOUDEWIJN,  
Koning der Belgen,

*Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.*

Op de voordracht van Onze Minister van Justitie,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN Wij :

Onze Minister van Justitie is gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen, waarvan de tekst volgt :

**ARTIKEL 1**

Het tweede en het derde lid van artikel 79 van het Gerechtelijk Wetboek worden door de volgende bepalingen vervangen :

« De onderzoeksrechters en de beslagrechters worden voor een termijn van drie jaar, die telkens voor vijf jaar kan worden vernieuwd, aangewezen uit de rechters die gedurende ten minste drie jaar werkelijk een gerechtelijk ambt hebben uitgeoefend.

« Die magistraten kunnen volgens hun rang zitting blijven nemen voor de berechting van de zaken die aan de rechtbank van eerste aanleg worden voorgelegd.

« De rechters in de jeugdrechtbank worden voor een termijn van één jaar, die een eerste maal voor twee jaar en vervolgens voor vijf jaar kan worden vernieuwd, aangewezen uit de rechters die gedurende ten minste één jaar werkelijk een gerechtelijk ambt hebben uitgeoefend. Heeft een magistraat gedurende acht opeenvolgende jaren het ambt van rechter in de jeugdrechtbank uitgeoefend, dan houdt de vernieuwing vaste aanwijzing in.

« De rechters in de jeugdrechtbank kunnen zitting nemen in de kamers voor burgerlijke zaken van de rechtbank van eerste aanleg, indien zij hiertoe door de Koning zijn gemachtigd. »

**ART. 2**

In artikel 357 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 2 augustus 1974, worden de woorden « Voor de eerste termijn van drie jaren », na het woord « Jeugdrechter », vervangen door de woorden « Voor de eerste drie jaren ».

Gegeven te Brussel, 17 maart 1976.

BOUDEWIJN.

Van Koningswege :

*De Minister van Justitie.*

H. VANDERPOORTEN.

## AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de la Justice, le 19 janvier 1976, d'une demande d'avis sur un projet de loi « relative aux conditions de désignation des juges de la jeunesse », a donné le 2 février 1976 l'avis suivant :

Le Conseil d'Etat propose pour l'ensemble du projet la rédaction suivante, dans laquelle il est tenu compte des observations de forme que le projet soulève :

« Projet de loi modifiant les articles 79 et 357 du Code judiciaire, en ce qui concerne la désignation des juges au tribunal de la jeunesse. »

Article 1<sup>er</sup>

Les alinéas 2 et 3 de l'article 79 du Code judiciaire sont remplacés par les dispositions suivantes :

« Les juges d'instruction et les juges des saisies sont désignés pour un terme de trois ans, renouvelable pour une durée de cinq ans, parmi les juges ayant exercé des fonctions judiciaires effectives pendant au moins trois ans.

« Ces magistrats peuvent continuer à siéger à leur rang pour le jugement des affaires soumises au tribunal de première instance.

« Les juges au tribunal de la jeunesse sont désignés pour un terme d'un an, renouvelable une première fois pour une durée de deux ans et ensuite pour une durée de cinq ans parmi les juges ayant exercé des fonctions judiciaires effectives pendant au moins un an. Lorsqu'un magistrat a exercé les fonctions de juge au tribunal de la jeunesse pendant huit années consécutives, le renouvellement de sa désignation à ces fonctions a lieu à titre définitif.

« Les juges au tribunal de la jeunesse peuvent siéger aux chambres civiles du tribunal de première instance, s'ils y ont été autorisés par le Roi. »

## Article 2

Dans l'article 357 du même Code, modifié par la loi du 2 août 1974, les mots « Pour le premier terme de trois ans » qui suivent les mots « Juge de la jeunesse », sont remplacés par les mots « Pour les trois premières années ».

La chambre était composée de :

MM. J. MASQUELIN, président; P. TAPIE et H. ROUSSEAU, conseillers d'Etat; P. DE VISSCHER et C. DESCHAMPS, assesseurs de la section de législation; Mme J. TRUYENS, greffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J. MASQUELIN.

Le rapport a été présenté par M. E. FALMAGNE, auditeur adjoint.

Le Greffier,  
J. TRUYENS.

Le Président,  
J. MASQUELIN.

## ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 19<sup>e</sup> januari 1976 door de Minister van Justitie verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet « betreffende de aanwijzingsvoorwaarden van de jeugdrechters », heeft de 2<sup>e</sup> februari 1976 het volgende advies gegeven :

De Raad van State stelt voor het gehele ontwerp de volgende tekst voor, waarin de vooropmerkingen waartoe het aanleiding geeft verwerkt zijn :

« Ontwerp van wet tot wijziging van de artikelen 79 en 357 van het Gerechtelijk Wetboek wat de aanwijzing van de rechters in de jeugdrechtbank betreft. »

## Artikel 1

Het tweede en het derde lid van artikel 79 van het Gerechtelijk Wetboek worden door de volgende bepalingen vervangen :

« De onderzoeksrechters en de beslagrechters worden voor een termijn van drie jaar, die voor vijf jaar kan worden vernieuwd, aangewezen uit de rechters die gedurende ten minste drie jaar werkelijk een gerechtelijk ambt hebben uitgeoefend.

« Die magistraten kunnen volgens hun rang zitting blijven nemen voor de berechting van de zaken die aan de rechtbank van eerste aanleg worden voorgelegd.

« De rechters in de jeugdrechtbank worden voor een termijn van één jaar, die een eerste maal voor twee jaar en vervolgens voor vijf jaar kan worden vernieuwd, aangewezen uit de rechters die gedurende ten minste één jaar werkelijk een gerechtelijk ambt hebben uitgeoefend. Heeft een magistraat gedurende acht opeenvolgende jaren het ambt van rechter in de jeugdrechtbank uitgeoefend, dan houdt de vernieuwing vaste aanwijzing in.

« De rechters in de jeugdrechtbank kunnen zitting nemen in de kamers voor burgerlijke zaken van de rechtbank van eerste aanleg, indien zij hiertoe door de Koning zijn gemachtigd. »

## Artikel 2

In artikel 357 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 2 augustus 1974, worden de woorden « Voor de eerste termijn van drie jaren », na het woord « Jeugdrechter », vervangen door de woorden « Voor de eerste drie jaren ».

De kamer was samengesteld uit :

De heren J. MASQUELIN, voorzitter; P. TAPIE en H. ROUSSEAU, staatsraden; P. DE VISSCHER en C. DESCHAMPS, bijzitters van de afdeling wetgeving; Mevr. J. TRUYENS, griffier.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer J. MASQUELIN.

Het verslag werd uitgebracht door de heer E. FALMAGNE, adjunct-auditeur.

De Griffier,  
J. TRUYENS.

De Voorzitter,  
J. MASQUELIN.